

APPARAT

BRUKSANVISNING



Toll Collect GmbH, Apparat Bruksanvisning, V 4.0, N – Status 07 / 2018

i Merknad til endring av visningen på apparatet og til vektangivelsen i denne utgaven av bruksanvisningen.

I henhold til endringene i tysk lov om avgift på riks-/motorveier (BFStrMG) vil veiavgiftsplikten utvides til å gjelde alle riksveier fra 1. juli 2018.

Derfor videreutvikles veiavgiftssystemet for lastebiler. Som utgangspunkt kan alle apparatene fremdeles brukes. Endringene viser seg på apparatets display.

Fra 1. juni 2018 er de nye vektclassene synlig på kjøretøysapparatene. De aktuelt gyldige tariffene gjelder inntil videre og omfatter både motorveier og riksveier. Inntil tysk lov om avgift på riks-/motorveier er endret, vil feil valg og innstilling av en av vektclassene mellom 7,5 tonn og > 18 tonn ikke bli straffet.

I hoveddelen i dette dokument vises de visningene som har vært brukt hittil. Du finner en oversikt over endringene fra og med side 28.

Du kan lese mer om den aktuelle statusen på www.toll-collect.de.

Innholdsansvarlig:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin, Tyskland

© 2018 Toll Collect GmbH. Med enerett.

Brukerne av systemet for automatisk oppkreving av veiavgift forplikter seg til å bruke apparatene forskriftsmessig iht. pkt. 32 i de generelle forretningsbetingelsene til Toll Collect GmbH. De er dessuten forpliktet til å sørge for at apparatet er funksjonsklart og at kjøretøyopplysningene stemmer før avgiftspliktige veier brukes. Toll Collect GmbH opplyser om at starten av lastebilen og den samtidige starten av apparatet samt alle endringer av innstillingene på apparatet som føreren foretar, i tillegg til feil med apparatets avgiftsberegning, lagres med tidsangivelser i apparatet.

Ved en veiavgiftskontroll kan tjenestemenn ved Bundesamt für Güterverkehr (det statlige organet for godstransport i Tyskland) hente ut denne informasjonen i apparatet og ved hjelp av tidsangivelsene kontrollere om kunden har oppfylt sine forpliktelser.

- 1 Generelle instruksjoner**2
- 2 Det automatiske systemet for oppkreving av veiavgift**.....3
- 3 Betjeningselementer**.....4
 - 3.1 BOSCH- og BOSCH 2-apparater..... 4
 - 3.2 Grundig- og Continental-apparater..... 6
- 4 Drift** 8
 - 4.1 Angivelse av kundedata..... 8
 - 4.2 Tjenester for registrering av veiavgift i Tyskland og Østerrike 12
 - 4.3 Skjermvisninger 13
 - 4.3.1 Skjermvisninger for strekninger i Tyskland..... 13
 - 4.3.2 Skjermvisninger for strekninger i Østerrike..... 14
 - 4.4 Menyinnstillinger..... 15
 - 4.5 Advarsler og feilmeldinger..... 23
 - 4.5.1 Advarsler og feilmeldinger ved tekniske defekter 23
 - 4.5.2 Advarsler og feilmeldinger ved tjenesten for oppkreving av veiavgift..... 25
- 5 Sentral oppkreving av veiavgift** 28
 - 5.1 Enkeltstående endring fra desentral til sentral oppkreving av veiavgift 28
 - 5.2 Utvidet angivelse av vektclassene 30
 - 5.3 Drift ved sentral oppkreving av veiavgift 31

1 Generelle instruksjoner

! Gjør deg kjent med apparatets funksjoner før første kjøring. Det er prinsipielt ikke tillatt å betjene apparatet under kjøring.

- Korrekt innstilling av kjøretøyets vekt og antall aksler hører til sjåførens plikter før kjøring på avgiftspliktige veier i Tyskland.
- A** ■ Før kjøring på avgiftspliktige veier i Østerrike skal alltid riktig antall aksler (kategori) deklarerer iht. "Mautordnung für die Autobahnen und Schnellstraßen Österreichs" (veiavgiftsforskrift for motorveier i Østerrike). Denne forskriften finnes alltid i oppdatert versjon på www.asfinag.at.
- Ved feil på apparatet i Tyskland er du forpliktet til å betale den avgiftspliktige veistrekningen manuelt via Internett eller via Toll Collect-appen, en bomstasjon-terminal eller via postering på Internett.
- Ved feil på apparatet i Østerrike er du iht. veiavgiftsforskriften forpliktet til å betale veiavgiften i etterkant på et GO-salgssted. På GO-salgsstedet kan du når som helst få en GO-boks hvis apparatet ikke virker.
- Apparatet må monteres og sveises forskriftsmessig i kjøretøyet av en Toll Collect-autorisert servicepartner.
- Gjør ingen inngrep på apparatet eller ledningsføringen, og endre ikke monteringsstillingen.
- Betjen ikke tastene på apparatet med skarpe eller spisse gjenstander.
- Bruk ikke rengjøringsmidler med slipeeffekt eller løsemidler som fortynninger eller bensin. Rengjør apparatet med en lett fuktet klut.
- For å sikre at apparatet fungerer feilfritt skal det ikke befinne seg gjenstander mellom frontruten og DSRC-modulen. Det skal heller ikke plasseres gjenstander ved siden av eller på/over Continental-apparatet.

2 Det automatiske systemet for oppkreving av veiavgift

Kjære kunde

Apparatet er grunnlaget for den automatiske veioppkreving av veiavgiften på avgiftspliktige veier i Tyskland samt for veioppkreving av veiavgift på avgiftspliktige veier i Østerrike.

i **Fra 1. juli 2018 vil veiavgiftsplikten, i henhold til endringene i tysk lov om avgift på riks-/motorveier (BFStrMG), utvides til å gjelde alle riksveier. Det foretas en teknisk justering av kjøretøysapparatene for det automatiske systemet for innkreving av veiavgift. Fra 1. juli 2018 får de ny displayvisning. I kapittel 5 i denne bruksanvisningen finner du all nødvendig informasjon om displayendringen.**

Apparatets oppgaver i Tyskland:

- Kontinuerlig fastsetting av kjøretøyets posisjon via satellitteknologi.
- Overføring av kjøredata og kjøretøykjennetegn til sentralen.
- Rapportering av forstyrrelser (optiske og akustiske) som hindrer automatisk oppkreving av veiavgift.
- Visning av kjøretøydeklarasjonen og den benyttede avgiftstjenesten på skjermen.

A Apparatets oppgaver i Østerrike forblir uendret:

- Posisjonsuavhengig veiavgiftsregistrering for kjøretøy ved avgiftsbroer som er montert over veien, ved hjelp av mikrobølgeteknologi (DSRC).
- Varsle om resulterende veioppkreving av veiavgift ved hjelp av lydsignaler.
- Rapportering av forstyrrelser (optiske og akustiske) som hindrer oppkreving av veiavgift.

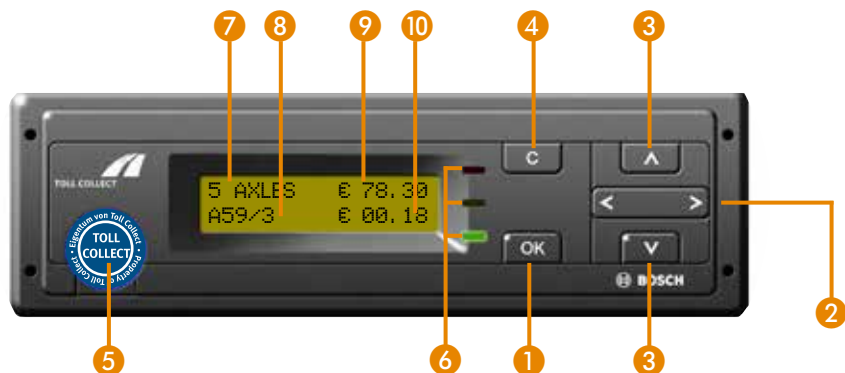
Les denne bruksanvisningen grundig, og gjør deg kjent med betjeningen av apparatet. Oppbevar de medfølgende dokumentene på et trygt sted.

Vi ønsker deg en trygg og trivelig tur.

Toll Collect GmbH

3 Betjeningslementer

3.1 BOSCH- og BOSCH 2-apparater



i For å bytte til menyvisning trykker du én gang på tasten **OK**. Deretter kan du bla gjennom menypunktene med **▼**.

Menyen på BOSCH-apparatet har en litt annen grafisk struktur enn apparatene fra Grundig og Continental, men funksjonene og betjeningen er lik.

Følgende grafikk viser eksempel på forskjellen:

BOSCH ↓	Grundig/Continental ↓
MENU NUMBER OF AXLES	MENU NUMBER OF AXLES
NUMBER OF AXLES 2	NUMBER OF AXLES 2

I motsetning til i skjermbisningene på de andre apparatene vises eurosymbolet (€) etter veiavgiftsbeløpet.

Taster

- 1 OK-tasten:**
Åpning av menyen, bekreftelse av menyvalg og meldinger
- 2 Høyre- og venstrepiler:**
Valg og innstilling av funksjoner
- Piler opp/ned:**
Gå fremover og bakover i menyen
- 4 Clear-tasten:**
Avbryte inntasting
Endre til et høyere menynivå
- 5 Servicegrensesnitt:**
Kun til serviceformål
(Unngå å skade forseglingen)

LED

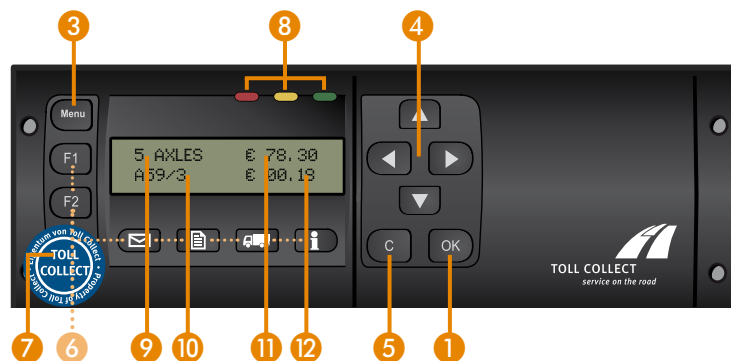
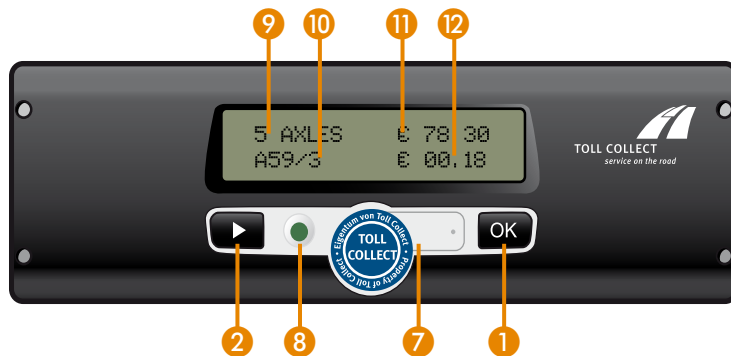
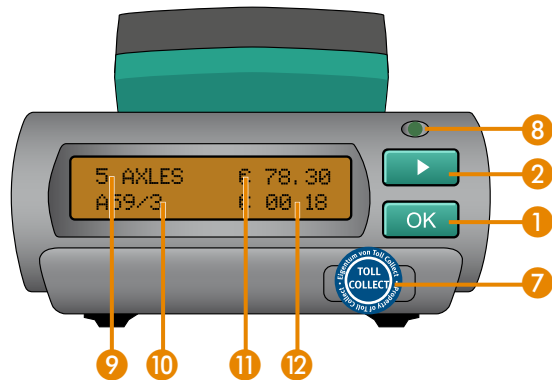
- 6 Grønn:**
Apparatet er driftsklart. Alle forutsetningene for automatisk oppkreving av veiavgift er til stede.
- Rød:**
Apparatet foretar ingen automatisk oppkreving, siden det iht. deklarasjonen ikke er avgiftspliktig eller iht. skjermbisningen ikke er driftsklart.

Skjerm

- 7** Det sist innstilte antallet akslinger
- 8** Aktuell motorvei med neste veiknutepunkt, eller aktuell avgiftspliktig riksvei med riksveinummer
- 9** Totalt veiavgiftsbeløp
- 10** Delbeløp for strekning

i **Betjeningslementene i andre generasjon av BOSCH-apparatet er de samme som i første generasjon av apparatet. De gamle apparatene har fremdeles to servicegrensesnitt.**

3.2 Grundig- og Continental-apparater



Taster

- 1 **OK-tasten:**
Bekreftelse av menyvalg og meldinger
- 2 **Valgtasten:**
Valg og innstilling av funksjoner
Gå videre i menyen
- 3 **Meny-tasten:**
Hente frem og gå ut av menyen
- 4 **Pil-taster:**
Frem og tilbake i menyen
Valg av innstillinger og angivelse av tall
- 5 **Clear-tasten:**
Avbryte inntasting
Endre til et høyere menynivå
- 6 **Tasten er ikke tilordnet en funksjon**
- 7 **Servicegrensesnitt:**
Kun til serviceformål
(Unngå å skade forseglingen)

LED

- 8 **Grønn:**
Apparatet er driftsklart. Alle forutsetningene for automatisk oppkreving av veiavgift er til stede.
Rød:
Apparatet foretar ingen automatisk oppkreving, siden det iht. deklarasjonen ikke er avgiftspliktig eller iht. skjermvisningen ikke er driftsklart.

Skjerm

- 9 Det sist innstilte antallet akslinger
- 10 Aktuell motorvei med neste veiknutepunkt, eller aktuell avgiftspliktig riksvei med riksveinummer
- 11 Totalt veiavgiftsbeløp
- 12 Delbeløp for strekning

4 Drift

4.1 Angivelse av kundedata

Før kjøring og ved aktivert tenning anbefales du automatisk av apparatet å taste inn brukeropplysningene dine.

Vekt Kjøretøyets vekt er den tillatte maksimale totalvekten (trekkvogn inkl. tilhenger eller semitrailer). Denne informasjonen er bare relevant for veiavgiftsbetaling i Tyskland.

Skjermvisningen "VEHICLE WEIGHT" (VEKT) vises bare hvis vekten som er registrert i vognkortet, er under 7,5 tonn. Hvis det er tilfellet, blir du bedt om å oppgi den tillatte maksimale totalvekten. Ved en registrering lik eller over 7,5 tonn tillatt totalvekt starter forespørselen om antall akslinger automatisk.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

VEHICLE WEIGHT
<7.5t

VEHICLE WEIGHT
>=7.5t

Velg ved hjelp av piltastene **▲** (Grundig-apparatet) og **◀** (BOSCH-apparater) mellom **<7.5t** (mindre enn 7,5 tonn) og **>=7.5t** (fra 7,5 tonn). Bekreft riktig vekt med **OK**.

Med tasten **▶** kan du velge mellom **<7.5t** (mindre enn 7,5 tonn) og **>=7.5t** (fra 7,5 tonn). Bekreft riktig vekt med **OK**.

i Ved en vektklasse på **<7.5t** (mindre enn 7,5 tonn) oppkreves det ikke veiavgift på avgiftspliktige veier i Tyskland. På skjermen vises det automatisk "DE: AUTOMATIC TOLL COLLECT INACTIVE", og den røde LED-en lyser.

A Betalingen av veiavgift i Østerrike skjer uavhengig av vektinnstillingen, men krever at riktig akselantall er angitt. Akselantallet kan du når som helst oppgi under "NUMBER OF AXLES" (ANTALL AKSLER).

Antall akslinger

NUMBER OF AXLES
2

:

NUMBER OF AXLES
8

A Den korrekte fastsettingen av akselantall som gjelder for Østerrike (deklarasjon av kjøretøykategori), finner du i den aktuelle "Mautordnung für die Autobahnen und Schnellstraßen Österreichs" (veiavgiftsforskrift for motorveier i Østerrike) på www.asfinag.at.

Det sist innstilte antallet akslinger vises automatisk på skjermen.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

Velg ved hjelp av piltastene **▲** (Grundig-apparatet) og **◀** (BOSCH-apparater) mellom minst to og maks. åtte aksler. Bekreft riktig akselantall med **OK**.

Med tasten **▶** kan du velge mellom minst to og maks. åtte aksler. Bekreft riktig akselantall med **OK**.

i Vær oppmerksom på at du ikke kan oppgi et akselantall som er mindre enn antallet aksler som er registrert i apparatet.

Turdata

I Tyskland kan apparatet summere de påløpne avgiftene for en tur. Med denne funksjonen velger du om du vil starte en ny tur eller fortsette den aktuelle turen.

A Denne funksjonen er ikke tilgjengelig for veioppkreving av veiavgift i Østerrike.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

NEW ROUTE?
YES

NEW ROUTE?
NO

Velg med piltastene **▲** (på Grundig-apparatet) og **◀** (på BOSCH-apparater) mellom **YES** for start av en ny tur eller **NO** for å fortsette den aktuelle turen. Bekreft de ønskede turdataene med **OK**.

Med tasten **▶** velger du mellom **YES** for å starte en ny tur eller **NO** for å fortsette den aktuelle turen. Bekreft de ønskede turdataene med **OK**.

Ved valget YES blir det samlede beløp på skjermen nullstilt og starter på . Ved valget NO legges strekningsbeløpene til i det samlede avgiftsbeløpet.

- i** Med valget NO går apparatet automatisk til driftsvisningen. Angivelse av kostnadsstedet er dermed ikke nødvendig. Kostnadsstedet som ev. ble matet inn ved den forrige turen, brukes.

Kostnadssted

Du kan oppgi et kostnadssted for turen.

COST CENTRE

:

:

COST CENTRE
12345678

BOSCH/Grundig ↓

Det første sifferet i kostnadsstedet ditt angir du med tasten eller . Du går til neste siffer med tasten . Gjenta dette mønsteret for å oppgi de øvrige sifrene. Hvis du vil korrigere inntastninger, går du til de tidligere sifrene ved hjelp av tasten . Bekreft det ønskede kostnadsstedet med .

Continental ↓

Det første sifferet i kostnadsstedet ditt angir du med tasten . Du går til neste siffer med tasten . Gjenta dette mønsteret for å oppgi de øvrige sifrene. Hvis du vil korrigere det forrige sifferet, velger du funksjonen med tasten og bekrefter deretter med . Med tasten kan du nå korrigere det forrige sifferet. Bekreft det ønskede kostnadsstedet med .

- i** Du kan angi maks. åtte siffer for et kostnadssted.



På BOSCH- og Grundig-apparater:



Spørsmål om kundedata vises ikke lenger når kjøretøyet settes i bevegelse. Skjermvisningen går automatisk under kjøringen til driftsmodus, og det innstilte antallet akslinger og vekten fra den forrige tur brukes.



Bare på Continental-apparater:



Spørsmål om kundedata vises ikke lenger når kjøretøyet beveger seg i mer enn tre sekunder. Skjermvisningen endres automatisk til driftsmodus, og det innstilte antallet akslinger og vekten fra forrige kjøring brukes.

4.2 Tjenester for registrering av veiavgift i Tyskland og Østerrike

- A** Hvis apparatet er aktivert for registrering av veiavgift i Tyskland og Østerrike, skifter apparatets driftsmodus automatisk til tjenestene i landet du befinner deg i når du krysser en grense. I menyen "SERVICES" (tjenester) finner du opplysninger om tjenestestatus:

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

MENU
SERVICES

DE
ACTIVE

AT
ACTIVE

Velg apparatets meny med tasten **MENU**. På BOSCH-apparatet med **OK**. Med tasten **▲** eller **▼** kan du bla mellom de forskjellige menyfunksjonene frem til visningen "SERVICES". Med **OK** går du til menyen "SERVICES". I menyen "SERVICES" vises den aktuelle driftsmodusen "DE ACTIVE" for Tyskland eller "AT ACTIVE" for Østerrike.

Med tasten **C** går du fra de åpne undermenyene og tilbake til hovedmenyen. Med tasten **MENU** eller **C** (på BOSCH-apparatet) går du fra hovedmenyen tilbake til driftsvisningen.

Hvis du vil åpne menyen, trykker du på tasten **▶** i driftsvisningsmodus helt til **MENU** vises på skjermen. Bekreft **MENU** med **OK**. Apparatet går automatisk til hovedmenyen. Når menyen er åpen, blar du med tasten **▶** til visningen "SERVICES". Med **OK** går du til menyen "SERVICES". I menyen "SERVICES" vises den aktuelle driftsmodusen "DE ACTIVE" for Tyskland eller "AT ACTIVE" for Østerrike. Med **OK** går apparatet tilbake til hovedmenyen.

Hvis du vil gå ut av menyen, trykker du på tasten **▶** helt til "MENU BACK" vises. Bekreft "MENU BACK" med **OK**. Continental-apparatet går automatisk tilbake til driftsvisning.

4.3 Skjermvisninger

4.3.1 Skjermvisninger for strekninger i Tyskland

Avgiftsfri strekning

1 2
5 AXLES € 00,00
TC TOLL FREE
3

Du befinner deg på en avgiftsfri strekning i Tyskland.

- 1 Det sist innstilte antallet akslinger
- 2 Totalt veiavgiftsbeløp
- 3 Info om avgiftsfri strekning

Avgiftspliktig strekning på en tysk riksvei

1 2 5
5 AXLES € 78,30
B59/3 € 00,18
3 4 grønn

Du befinner deg på en avgiftspliktig motorveisstrekning i Tyskland.

- 1 Det sist innstilte antallet akslinger
- 2 Totalt veiavgiftsbeløp
- 3 Aktuell motorvei med neste veiknutepunkt
- 4 Delbeløp for strekning
- 5 Grønn LED (driftsklar)

Avgiftspliktig strekning på tyske riksveier

1 2 5
5 AXLES € 78,30
B429 € 00,37
3 4 grønn

Du befinner deg på en avgiftspliktig riksvei i Tyskland.

- 1 Det sist innstilte antallet akslinger
- 2 Totalt veiavgiftsbeløp
- 3 Aktuell riksvei med riksveinummer
- 4 Delbeløp for strekning
- 5 Grønn LED (driftsklar)

Automatisk oppkreving inaktiv

rød
DE: AUTOMATIC
COLLECT INACTIVE

I følgende tilfeller er apparatet er driftsklart, selv om det ikke foretas automatisk oppkreving:

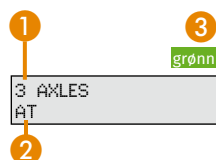
1. Det er innstilt en maksimal tillatt totalvekt på **<7.5t**.
2. I undermenyen "TOLL COLLECTION" (OPPKREVIING AV VEIavgIFT) ble innstillingen "TOLL COLLECTION MANUAL" (MANUAL OPPKREVIING AV VEIavgIFT) valgt. I dette tilfellet skal du betale manuelt via Internett, via Toll Collect-appen eller ved bomstasjon-terminalen.

4.3.2 Skjermvisninger for strekninger i Østerrike

- A** Oppkrevingen av veiavgift med apparatet på avgiftspliktige veier i Østerrike skjer utelukkende via lydsignaler. Lydsignalene kan ikke slås av. Apparatets LED- og skjermvisninger viser ingen informasjon om veioppkreving av veiavgiften på disse streknin-
gene.

Apparatet avgir et lydsignal etter en vellykket veioppkreving av veiavgift når en avgiftsbro passerer. Hvis apparatet er sperret, høres fire lydsignaler etter hverandre. Hvis det ikke høres et lydsignal ved passering av en avgiftsbro i Østerrike, har det sannsynligvis ikke skjedd en oppkreving av veiavgift. Betal veiavgiften i etterkant ved et GO-salgsted. På GO-salgstedet kan du når som helst få en GO-boks hvis apparatet ikke virker.

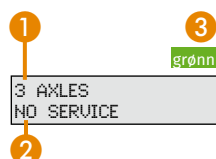
A Tjenesteområde Østerrike – med aktivert tjeneste AT



Du befinner deg i tjenesteområdet Østerrike og har registrert Toll Collect-apparatet for østerriksk veioppkreving av veiavgift.

- 1 Det sist innstilte antallet akslinger
- 2 Landskode Østerrike
- 3 Grønn LED (ikke relevant)

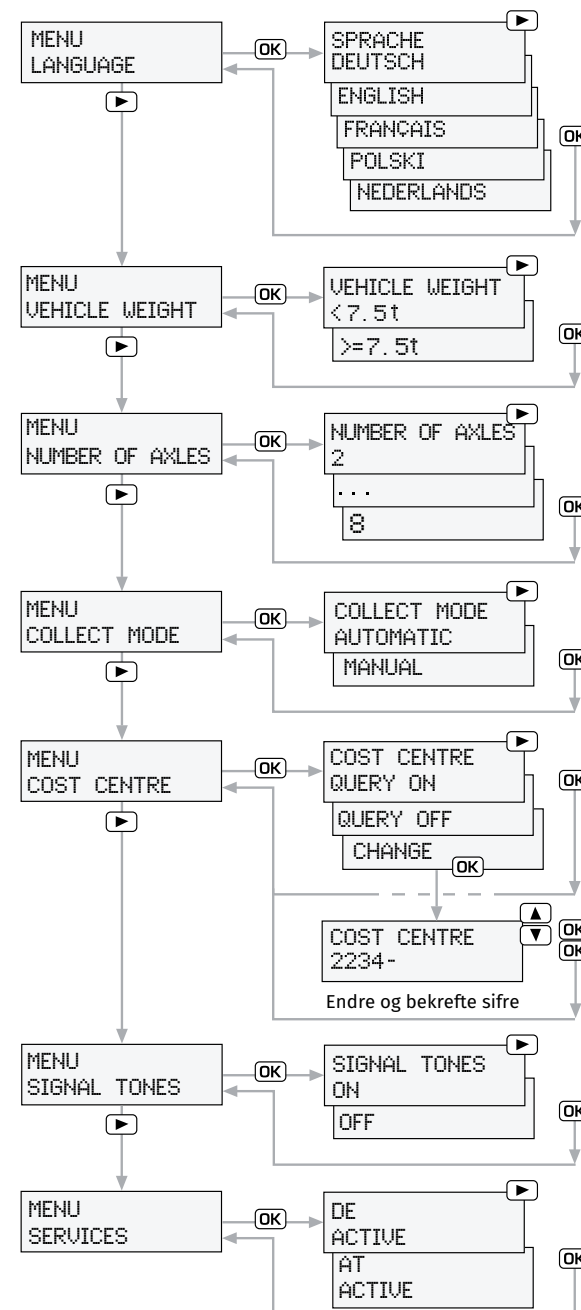
A Tjenesteområde Østerrike – uten valgfri tjeneste AT



Du befinner deg i tjenesteområdet Østerrike og har registrert Toll Collect-apparatet, men ikke for østerriksk veioppkreving av veiavgift.

- 1 Det sist innstilte antallet akslinger
- 2 Det foretas ingen veioppkreving av veiavgift med apparatet
- 3 Grønn LED (ikke relevant)

4.4 Menyinnstillinger



På Continental-apparatet vil du etter endring av en innstilling bli bedt om å bekrefte.

i Menyen "SERVICE"/"SERVICE MENU" er kun påkrevd for serviceformål i verkstedet.

i Visningen av skjermmeldingene kan variere litt avhengig av maskinvarianten og den installerte programvareversjonen.

Når apparatet er driftsklart, kan du foreta ønskede innstillinger i menyen.



Menyen kan kun betjenes, når kjøretøyet står i ro.

BOSCH/Grundig ↓

Åpne hovedmenyen

Velg hovedmenyen med tasten (bruk på BOSCH-apparater).

Continental ↓

Hvis du vil åpne hovedmenyen, skal du i driftsvisningsmodusen trykke på tasten helt til vises på skjermen. Bekreft med .

Navigere i undermenyen

Med tastene (Grundig-apparater) eller (BOSCH-apparater) kan du bla mellom de forskjellige menyfunksjonene. Med går du til den ønskede undermenyen.

Når menyen er åpen, kan du med tasten bla mellom de forskjellige menyfunksjonene. Med går du til den ønskede undermenyen. Du stiller inn den ønskede funksjonen med tasten . Bekreft den ønskede funksjonen med . Bruk denne metoden for å stille inn ytterligere funksjoner.

Gå ut av hovedmenyen

Med tasten går du fra de åpnede undermenyene og tilbake til hovedmenyen. Med tasten (på BOSCH-apparatet) går du fra hovedmenyen tilbake til driftsvisningen.

Hvis du vil gå ut av menyen, trykker du på tasten helt til "MENU BACK" vises. Bekreft "MENU BACK" med . Continental-apparatet går automatisk tilbake til driftsvisning.



Hvis du ikke trykker på en tast innen 10 sekunder etter at menyen er åpnet, eller hvis kjøretøyet begynner å kjøre mens menyen er åpen, går apparatet automatisk til driftsvisningen.

Menyen LANGUAGE

MENU
LANGUAGE

SPRACHE
DEUTSCH

⋮

TAAAL
NEDERLANDS

Menyen VEHICLE WEIGHT

MENU
VEHICLE WEIGHT

VEHICLE WEIGHT
<7.5t

VEHICLE WEIGHT
>=7.5t

BOSCH/Grundig ↓

I menyen "LANGUAGE" kan du med tasten eller velge mellom DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI eller NEDERLANDS. Bekreft ønsket språk med .

Continental ↓

I menyen "LANGUAGE" kan du med tasten velge mellom DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI eller NEDERLANDS. Bekreft ønsket språk med . På skjermen vises "LANGUAGE CHANGED", og apparatet går automatisk tilbake til hovedmenyen.

BOSCH/Grundig ↓

I menyen "VEHICLE WEIGHT" velger du på Grundig-apparatet med piltastene og på BOSCH-apparatet med piltastene enten (mindre enn 7,5 tonn) og (fra 7,5 tonn). Bekreft riktig vekt med .

Continental ↓

I menyen "VEHICLE WEIGHT" kan du med tasten velge mellom (mindre enn 7,5 tonn) og (fra 7,5 tonn). Bekreft riktig vekt med . På skjermen vises "VEHICLE WEIGHT CHANGED", og apparatet går automatisk tilbake til hovedmenyen.



Ved en vektclasser på (mindre enn 7,5 tonn) oppkreves det ikke veiavgift på avgiftspliktige veier i Tyskland. På skjermen vises det automatisk "DE: AUTOMATIC TOLL COLLECT INACTIVE", og den røde LED-en lyser.

Menyen Number of axles

Antallet aksler som ble oppgitt ved innmating av kundeinformasjon, kan endres i menyen "NUMBER OF AXLES".

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

MENU
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES
2

⋮

NUMBER OF AXLES
8

For å endre antallet akslinger kan du med tasten **◀** eller **▶** velge mellom minst to og maks. åtte aksler. Bekreft riktig akselantall med **OK**.

Med tasten **▶** kan du velge mellom minst to og maks. åtte aksler. Bekreft riktig akseltall med **OK**. På skjermen vises "NUMBER OF AXLES CHANGED", og apparatet går automatisk tilbake til hovedmenyen.



Vær oppmerksom på at du ikke kan oppgi et akselantall som er mindre enn antallet aksler som er registrert i apparatet.

Menyen Toll collection

Den automatiske oppkrevingen av veiavgift med apparatet kan ved behov slås av for det tyske veinettet. I Østerrike vil oppkreving av veiavgiften med apparatet hele tiden være slått på hvis apparatet er aktivert for tjeneste i Østerrike.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

MENU
TOLL COLLECTION

TOLL COLLECTION
AUTOMATIC

TOLL COLLECTION
MANUAL

I menyen "TOLL COLLECTION" bruker du tasten **◀** eller **▶** for å velge mellom automatisk og manuell veioppkreving av veiavgift. Bekreft den ønskede oppkrevningsmetoden med **OK**. Hvis du velger "TOLL COLLECTION MANUAL", vises automatisk "DE: AUTOMATIC TOLL COLLECT INACTIVE" på skjermen, og den røde LED-en lyser.

I menyen "TOLL COLLECTION" bruker du tasten **▶** for å velge mellom automatisk og manuell veioppkreving av veiavgift. Bekreft den ønskede oppkrevningsmetoden med **OK**. På skjermen vises "TOLL COLLECTION CHANGED", og apparatet går automatisk tilbake til hovedmenyen. Hvis du velger "TOLL COLLECTION MANUAL" vises automatisk "DE: AUTOMATIC TOLL COLLECT INACTIVE" på skjermen, og den røde LED-en lyser.



Innkreving av avgift ved den manuelle prosedyren for oppkreving av veiavgift i Tyskland skjer online via Internett, via Toll Collect-appen eller ved bomstasjon-terminalen.

Menyen Cost centre

Du har mulighet for å aktivere eller deaktivere forespørsel etter kostnadssted samt å endre et tilgjengelig kostnadssted. Du kan maks. angi åtte sifre for et kostnadssted.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

MENU
COST CENTRE

COST CENTRE
QUERY OFF

COST CENTRE
QUERY ON

I menyen "COST CENTRE" kan du med tasten **◀** eller **▶** velge mellom "QUERY ON", "CHANGE" og "QUERY OFF". Bekreft ønsket innstilling med **OK**.

I menyen "COST CENTRE" kan du med tasten **▶** velge mellom "QUERY ON", "CHANGE" og "QUERY OFF". Bekreft ønsket innstilling med **OK**. Ved "QUERY ON" og "QUERY OFF" vises "COST CENTRE CHANGED", og apparatet går automatisk tilbake til hovedmenyen.

COST CENTRE
CHANGE

COST CENTRE
12345678

Gå frem på følgende måte for å endre et kostnadssted: Det første sifferet i kostnadsstedet ditt angir du med tasten **◀** eller **▶**. Du går til neste siffer med tasten **▶**. Gjenta dette mønsteret for å oppgi de øvrige sifrene. For å gjøre korrigeringer går du til de tidligere sifrene ved hjelp av tasten **◀**. Bekreft det ønskede kostnadsstedet med **OK**.

Gå frem på følgende måte for å endre et kostnadssted: Det første sifferet i kostnadsstedet ditt angir du med tasten **▶**. Du går til neste siffer med **OK**. Gjenta dette mønsteret for å oppgi de øvrige sifrene. Hvis du vil gå til det forrige sifferet, velger du funksjonen **◀** med tasten **▶** og bekrefter deretter med **OK**. Med tasten **▶** kan du nå korrigere det forrige sifferet. Etter innmating av ønsket kostnadssted bekrefter du med **OK**. På skjermen vises "COST CENTRE ACCEPTED", og apparatet går automatisk tilbake til hovedmenyen.

i Når du oppgir et nytt kostnadssted, nullstilles totalavgiftsbeløpet på skjermen og starter på $\text{€ } 00,00$.

Menyen Signal tones

Lydsignalene for vellykket registrering av veiavgift kan slås av for avgiftspliktige veier i Tyskland. I Østerrike må avgiftsregistreringen alltid varsles med lydsignal, og funksjonen kan derfor ikke slås av.

A

I menyen "SIGNAL TONES" kan du enten aktivere eller deaktivere apparatets lydsignaler for avgiftspliktige veier i Tyskland.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

MENU
SIGNAL TONES

SIGNAL TONES
ON

SIGNAL TONES
OFF

I menyen "SIGNAL TONES" kan du med tasten **◀** eller **▶** velge mellom funksjonene "SIGNAL TONES ON" og "SIGNAL TONES OFF". Bekreft ønsket innstilling med **OK**.

I menyen "SIGNAL TONES" kan du med tasten **▶** velge mellom "SIGNAL TONES ON" og "SIGNAL TONES OFF". Bekreft ønsket innstilling med **OK**. På skjermen vises "SIGNAL TONES CHANGED", og apparatet går automatisk tilbake til hovedmenyen.

i Advarsler og feilmeldinger varsles alltid med lydsignal av apparatet, selv om funksjonen for lydsignal er slått av.

Menyen Services

A

Hvis apparatet er aktivert for registrering av veiavgift i Tyskland og Østerrike, skifter apparatets driftsmodus automatisk til tjenestene i landet du befinner deg i når du krysser en grense. I menyen "SERVICES" kan du se de tjenestene som er tilgjengelige i apparatet:

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

MENU
SERVICES

Velg apparatets meny med tasten **MENU** (på Grundig-apparatet) eller **OK** (på BOSCH-apparatet). Med tasten **◀** eller **▶** kan du bla mellom de forskjellige menyfunksjonene frem til visningen "SERVICES".

Hvis du vil åpne menyen, trykker du på tasten **▶** i driftsvisningsmodus helt til **MENU** vises på skjermen. Bekreft **MENU** med **OK**.

DE
ACTIVE

AT
ACTIVE

Med **OK** går du til den ønskede undermenyen "SERVICES". I menyen "SERVICES" vises den aktuelle driftsmodusen "DE ACTIVE" for Tyskland eller "AT ACTIVE" for Østerrike.

Apparatet går automatisk til hovedmenyen. Når menyen er åpen, blar du med tasten **▶** til visningen "SERVICES". I menyen "SERVICES" vises den aktuelle driftsmodusen "DE ACTIVE" for Tyskland eller "AT ACTIVE" for Østerrike. Med **OK** går apparatet tilbake til hovedmenyen.

Med tasten **◀** går du fra de åpnede undermenyene og tilbake til hovedmenyen. Med tasten **MENU** (**◀**) (på BOSCH-apparatet) går du fra hovedmenyen tilbake til driftsvisningen.

Hvis du vil gå ut av menyen, trykker du på tasten **▶** helt til "MENU BACK" vises. Bekreft "MENU BACK" med **OK**. Apparatet fra Continental går automatisk tilbake til driftsvisningen.

På BOSCH-apparater fører tasten **◀** også tilbake til hovedmenyen fra undermenyene, og hvis du trykker på den nok en gang, går du til driftsvisningen.



Tjenestemoduser

I menyen "SERVICES" kan du se hvilken modus den aktuelle tjenesten befinner seg i. Service "ACTIVE" betyr at tjenesten er tilgjengelig. Service "INACTIVE" betyr at den gjeldende tjenesten ikke er tilgjengelig (gjelder for øyeblikket kun tjenesten AT). Service "DEFECT" indikerer en feil på apparatet. Kontakt din servicepartner. Hvis Toll Collect aktiverer sperring, viser skjermen "BLOCKED DE" eller "BLOCKED AT". Statuser i tjenestemenyen er "BLOCKED". I dette tilfellet skal du kontakte kundeservice hos Toll Collect.

Menyen Service

```
MENU
SERVICE
```

```
PIN
****
```

Menyen "SERVICE" (SERVICE MENU på BOSCH) er sikret med en PIN-kode. Tilgang til denne menyen er forbeholdt Toll Collect-servicepartnere.

4.5 Advarsler og feilmeldinger

Apparatet kontrollerer automatisk bestemte tekniske forutsetninger som skal sikre feilfri oppkreving av veiavgift i Tyskland og Østerrike. Hvis én eller flere av disse forutsetningene er mangelfulle eller ikke er til stede:

- høres et lydsignal (feilvarsel-tone).
- vises en feilmelding på skjermen, delvis i form av diagnose-sifre.
- lyser LED-en rødt (kun relevant for veioppkreving av veiavgift i Tyskland).



For mer detaljert feilsøking vises noen feilmeldinger med diagnosesifre i parentes etter skjermmeldingen. Diagnosesifrene hjelper servicepartnerne med å løse feilen. Vær oppmerksom på disse sifrene, og oppgi dem sammen med skjermmeldingen til servicepartneren. Detaljer om feilmeldinger og hva de innebærer for det aktuelle tjenesteområdet, behandles nedenfor i dette dokumentet.

De aktuelle advarslene og feilmeldingene er enten

1. meldinger som viser til en teknisk defekt og hvor den er lokalisert (kontaktperson er i dette tilfellet Toll Collect-servicepartneren), eller
2. meldinger som gjelder tjenesten for oppkreving av veiavgift og administrasjonen av denne (kontaktperson er i dette tilfellet kundeservice hos Toll Collect).

4.5.1 Advarsler og feilmeldinger ved tekniske defekter

Ugyldige driftsdata

rød

```
DE: OPERATING
DATA INVALID
```

Meldingen "DE: OPERATING DATA INVALID" vises hvis det ikke finnes gyldige driftsdata til det automatiske systemet for oppkreving av veiavgift i Tyskland. Denne meldingen er kun relevant for veioppkreving av veiavgift i Tyskland. I Østerrike kan veiavgiften oppkreves til tross for denne feilmeldingen.

i Driftsdataene oppdateres automatisk hver gang apparatet startes. Når meldingen "DE: OPERATING DATA INVALID" vises, venter du først i minst fem minutter før du foretar du en omstart og kontrollerer om driftsdataene oppdateres. Hvis meldingen "DE: OPERATING DATA INVALID" fremdeles vises etter 24 timer og gjentatte oppstarter, kontakter du din Toll Collect-servicepartner. Visningen "OPERATING DATA INVALID" bortfaller etter innføringen av den sentrale registreringen av veiavgift.



Ved ugyldige driftsdata er ikke apparatet driftsklart for systemet for automatisk oppkreving av veiavgift i Tyskland, selv om du har kjørt inn i Tyskland fra Østerrike. Foreta en omstart før du krysser grensen, og kontrollerer om driftsdataene oppdateres. Hvis problemet vedvarer også etter at du har startet apparatet på nytt før grensekryssing, betaler du manuelt via Internett, Toll Collect-appen eller ved bomstasjon-terminalen.

GPS-feil

rød

DE: GPS ERROR SERVICE (X)

A

Meldingen "DE: GPS ERROR SERVICE" pluss diagnosesifre vises ved forstyrrelser i GPS-mottaket (Global Positioning System). Kontakt i dette tilfellet Toll Collect-servicepartneren. Denne meldingen er kun relevant for veioppkreving av veiavgift i Tyskland. I Østerrike kan veiavgiften oppkreves til tross for denne feilmeldingen, så sant feilmeldingen først vises etter at **du har kjørt inn i Østerrike.**



Ved feil på GPS-mottaket er ikke apparatet driftsklart for systemet for automatisk oppkreving av veiavgift i Tyskland, selv om du har kjørt inn i Tyskland fra Østerrike. Hvis problemet vedvarer også etter at du har startet apparatet på nytt før grensekryssing, betaler du manuelt via Internett, Toll Collect-appen eller ved bomstasjon-terminalen.

Apparat defekt

rød

OBU DEFECTIVE SERVICE (X)

A

Meldingen "OBU DEFECTIVE SERVICE" pluss diagnosesifre vises ved en teknisk feil på apparatet. Kontakt i dette tilfellet Toll Collect-servicepartneren.

Ved feil på apparatet er apparatet ikke driftsklart for systemet for automatisk oppkreving av veiavgift. I dette tilfellet betaler du manuelt via Internett, via Toll Collect-appen eller ved bomstasjon-terminalen i Tyskland. I Østerrike må du i dette tilfellet kjøpe en GO-boks.

GSM-feil

rød

GSM ERROR SERVICE (X)

A



Meldingen "GSM ERROR SERVICE" pluss diagnosesifre vises hvis apparatet bare har begrenset tilgang eller ingen tilgang til mobilnettet. Kontakt i dette tilfellet Toll Collect-servicepartneren. I Østerrike kan veiavgiften oppkreves til tross for denne feilmeldingen.

Apparatet er ikke driftsklart. I dette tilfellet betaler du manuelt via Internett, via Toll Collect-appen eller ved bomstasjon-terminalen i Tyskland.

DSRC-modul defekt

rød

DSRC DEFECTIVE SERVICE



A

Meldingen "DSRC DEFECTIVE SERVICE" vises hvis DSRC-modulen er defekt. Kontakt i dette tilfellet Toll Collect-servicepartneren.

Apparatet er ikke driftsklart. I dette tilfellet betaler du manuelt via Internett, via Toll Collect-appen eller ved bomstasjon-terminalen i Tyskland. I Østerrike må du i dette tilfellet kjøpe en GO-boks.

4.5.2 Advarsler og feilmeldinger ved tjenesten for oppkreving av veiavgift

Kontrollere kredittrammen

grønn

CHECK CREDIT LINE

i

"CHECK CREDIT LINE". Denne meldingen vises hvis apparatet i en lengre periode ikke har kunnet sende registreringsdata til sentralen. Kontakt i dette tilfellet Toll Collect-servicepartneren. Apparatet vil fortsatt være driftsklart for systemet for automatisk oppkreving av veiavgift en stund.

Meldingen "CHECK CREDIT LINE" bortfaller etter innføringen av den sentrale registreringen av veiavgift.

Apparat sperret

rød

UNIT BLOCKED



A

Meldingen "UNIT BLOCKED" vises hvis operatøren har sperret apparatet mot alle tjenester i Tyskland og Østerrike. Ta direkte kontakt med kundeservice hos Toll Collect i dette tilfellet.

Apparatet er ikke driftsklart. I dette tilfellet betaler du manuelt via Internett, via Toll Collect-appen eller ved bomstasjon-terminalen i Tyskland. I Østerrike må du i dette tilfellet kjøpe en GO-boks.

Tjenestefil defekt

rød

SERVICE FILE
DEFECTIVE

A

Meldingen "SERVICE FILE DEFECTIVE" vises ved en tjeneste- eller servicefeil som følge av inkonsistens i apparatdataene. Ta direkte kontakt med Toll Collect-servicepartneren i dette tilfellet.

Apparatet er ikke driftsklart. I dette tilfellet betaler du manuelt via Internett, via Toll Collect-appen eller ved bomstasjon-terminalen i Tyskland. I Østerrike må du i dette tilfellet kjøpe en GO-boks.

Sperring Tyskland

rød

BLOCKED
DE

A

Meldingen "BLOCKED DE" vises hvis operatøren har sperret apparatet mot registrering av veiavgift i Tyskland. Ta direkte kontakt med kundeservice hos Toll Collect i dette tilfellet.

Apparatet er ikke driftsklart. I dette tilfellet betaler du manuelt via Internett, via Toll Collect-appen eller ved bomstasjon-terminalen i Tyskland. I Østerrike kan veiavgiften oppkreves til tross for denne meldingen.

Sperring Østerrike

grønn

BLOCKED
AT

A

Meldingen "BLOCKED AT" vises hvis operatøren av tekniske årsaker har sperret apparatet mot registrering av veiavgift i Østerrike. Denne advarselen følges av fire lydsignaler. Ta direkte kontakt med Toll Collect-servicepartneren i dette tilfellet.

Apparatet er ikke driftsklart. I Østerrike må du i dette tilfellet kjøpe en GO-boks. I Tyskland kan veiavgiften oppkreves til tross for denne feilmeldingen, så sant feilmeldingen først vises etter at du har kjørt inn i Tyskland.

Batterispennning



Continental grønn

BATTERY VOLTAGE
<25%

BOSCH grønn

CHANGE
BATTERY

GRUNDIG grønn

PLEASE CHANGE
BATTERY

Meldingen "BATTERY VOLTAGE <25%", "CHANGE BATTERY" eller "PLEASE CHANGE BATTERY" vises når det innebygde batteriet er i ferd med å gå tomt. Du kan inntil videre bekrefte meldingen med OK og fremdeles delta i den automatiske prosedyren.



I dette tilfellet skal du imidlertid snarest mulig kontakte din Toll Collect-servicepartner for å få skiftet batteriet.

5 Sentral oppkreving av veiavgift

5.1 Enkeltstående endring fra desentral til sentral oppkreving av veiavgift

I henhold til endringene i den tyske loven om avgift på lande-/ motorveier utvides avgiftsplikten på alle tyske riksveier 1. juli 2018. Derfor har vi endret apparatene, slik at de kan brukes i forbindelse med det automatiske systemet for oppkreving av veiavgift. Endringen av skjer ikke på en fastsatt dato, men innføres løpende i en periode på flere uker i første halvår av 2018.

Inkluderingen av de 40 000 kilometer med riksvei stiller veiavgiftssystemet overfor nye utfordringer: På riksveiene endrer tingene seg både mye raskere og oftere enn på motorveier – veiarbeid, sperrede veier, gjennomkjøring forbudt osv. Dermed endrer dataene for oppkrevingen av veiavgiften seg også mye raskere og med lagt kortere frist enn tidligere. Toll Collect videreutvikler derfor den automatiske registreringen med On-board-unit (OBU). Til nå har OBU-ene sendt de beregnede avgiftsbeløpene til datasenteret via mobilnettet. Fremover overføres kun kjøredataene og de relevante kjøretøykjennetegnene til sentralen i forbindelse med oppkreving av veiavgift. Det er først på sentralen at avgiften beregnes. Oppkrevingen av veiavgift går altså fra å skje desentralt til å skje sentralt.

Fra høsten 2017 overføres On-board-units (OBU-er) gradvis til sentral oppkreving av veiavgift. Transport- og logistikkselskaperne og sjåførene trenger ikke å foreta seg noe i denne forbindelsen.

Endringen kan ses i form av en ny visning på OBU-en. De vanlige lydsignalene ved gjennomkjøring av et strekningsavsnitt bortfaller. På skjermen vises under kjøringen antallet akslinger og beskrivelsen av tjenesten. Dessuten gjelder følgende: Via den grønne LED-en får sjåføren signal om korrekte oppkreving av veiavgift. Opplysninger om de enkelte turene finnes i kundeportalen.

Merknad På tidspunktet for omstillingen av apparatet sendes det en merknad under kjøringen. Kunden skal ikke foreta seg noe.

grønn	
5 AXLES	€ 78,30
A59/3	€ 00,18

Standardskjerm under kjøringen (apparatet er startet, grønn LED)



grønn	
MAINTENANCE REQUESTED	

Kommandoen for omstilling av apparatet vises (opplysningene kan ses i tre sekunder).



grønn	
5 AXLES	€ 78,30
A59/3	€ 00,18

Uendret standardskjerm under kjøringen (apparatet er startet, grønn LED)

Gjennomføring

Neste gang kjøretøyet startes, omstilles apparatet til den sentrale oppkrevingen av veiavgift.

rød	
DE: B-TC 123	
SKL: 6	

Apparatet starter med rød LED og viser hoveddataene som tidligere i tre sekunder.



Omstilling til sentral oppkreving av veiavgift

grønn	
5 AXLES	
DE >=7.5t	

Skjermen viser kun det angitte antallet akslinger, den benyttede gebyrtjenesten, den aktuelle angivelsen av vekt samt apparatets driftsstatus (grønn LED). Den kjørte veistrekningen vises ikke lenger (dermed bortfaller de tilknyttede lydsignalene), og heller ikke det oppkrevede avgiftsbeløpet og det samlede beløpet for den aktuelle turen blir lenger vist.

5.2 Utvidet angivelse av vektklassene

Fra 1. juni 2018 blir tillatt totalvekt for kjøretøyene deklart mer nøyaktig:



Alle kjøretøy med en registrert totalvekt fra 7,5 tonn er avgiftspliktige. I apparatet er den tidligere angitte individuelle kjøretøyvekten lagret. Den nye angivelsen av vektklasser (se tabellen) kan gjøre det nødvendig å angi den faktiske kjøretøyvekten på nytt ved hjelp av de nye vektklassene før kjøringen. Dette gjelder for kjøretøy med en tillatt totalvekt på opptil 18 tonn. Over 18 tonn er det ikke lenger nødvendig å angi vektklassen. Den nøyaktige angivelsen av kjøretøyets vekt deles inn i trinn på 1,5 tonn fra 7,5 tonn og oppover. Dermed kan det innstilles en vektklasse som er lavere enn den som er angitt i apparatet.

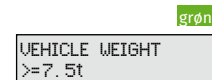
Vektklasser	Vektangivelse *
Ikke avgiftspliktig <7,5 t	<7,5 t (skjermvisning "<7.5t")
Vektklasse I ≥7,5 t til <12 t	7,5 t – 9 t – 10,5 t (skjermvisning "7,5t" ... 11,99t")
Vektklasse II ≥12 t til ≤18 t	12 t – 13,5 t – 15 t – 16,5 t – 18 t (skjermvisning "12t ... 18t")
Vektklasse III >18 t	>18 t er vektangivelse ikke nødvendig (skjermvisning ">18t")

* i trinn på 1,5 tonn

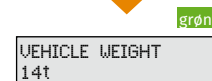
5.3 Drift ved sentral oppkreving av veiavgift

Angivelse av kundedata

Vekt Første gang kjøretøyet tenes etter lanseringen av den nye vektangivelsen, vises den vekten som er lagret i apparatet, på skjermen.

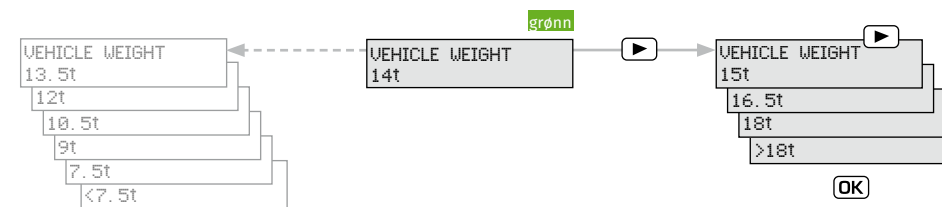


Ny tenning

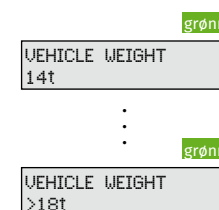


Forvalget på skjermvisningen er avhengig av individualiseringen av kjøretøyvekten eller den siste aktive angivelsen.

i Vær oppmerksom på at det ikke er mulig å stille inn en vektklasse som er mindre enn den som er lagret som individuell vekt i apparatet.



BOSCH/Grundig ↓



Velg den riktige vektangivelsen ved hjelp av piltastene **▶** (Grundig-apparatet) og **◀** (BOSCH-apparater). Bekreft riktig vekt med **OK**.

Continental ↓

Velg riktige vektangivelse med **▶**. Bekreft riktig vekt med **OK**.

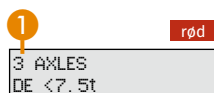
i I Grundig-apparatet er det med valg av vekten ">18t" mulig å stille inn kjøretøyets nøyaktige vekt (19,5t, 21t, 23,5t osv.) i trinn på 1,5 tonn. Denne innstillingen har ingen innvirkning på den valgte vektklassen.

Antall akslinger Det sist innstilte antallet akslinger vises automatisk på skjermen. Angivelsen av antallet akslinger endres ikke – se bruksanvisningen for å få en beskrivelse.

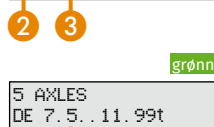
Turdata Funksjonen "ROUTE DATA" bortfaller. I Tyskland kunne apparatet summere de påløpne avgiftene for en tur. Denne funksjon bortfaller i forbindelse med innføringen av den sentrale oppkrevingen av veiavgift.

Driftsvisninger for strekninger i Tyskland

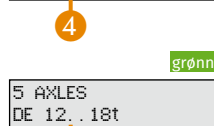
Når kjøringen startes, viser skjermen hele tiden det valgte vektområde. Her er fire eksempler:



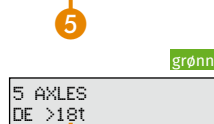
Kjøretøy med tre akslinger
Ikke avgiftspliktig <7,5 tonn



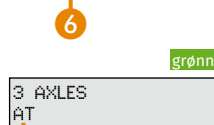
Kjøretøy med fem akslinger
Vekt på 9 tonn



Kjøretøy med fem akslinger
Vekt på 16,5 tonn



Kjøretøy med fem akslinger
Vekt på >18 tonn



A
Tjenesteområde Østerrike – med aktivert tjeneste AT

- 1 Det sist innstilte antallet akslinger
- 2 Tjeneste
- 3 Angitt område: Ikke avgiftspliktig
- 4 Angitt område: Vektklasse I
- 5 Angitt område: Vektklasse II
- 6 Angitt område: Vektklasse III